

SAN FRANCISCO 3

Enders[®]

GAS ŽAR
GÁZGRILL



www.enders-germany.com

844093

| | | |
|----|---------------------|----|
| SI | NAVODILA ZA UPORABO | 02 |
|----|---------------------|----|

| | | |
|----|---------------------|----|
| HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 16 |
|----|---------------------|----|

VSEBINA

| | | | |
|---|----------|---|-----------|
| O TEM PLINSKEM ŽARU | 3 | ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE PLINSKEGA ŽARA | 11 |
| ZNAKI V TEM PRIROČNIKU | 3 | VARNOSTNI NAPOTKI | |
| RAZPAKIRANJE PLINSKEGA ŽARA | 4 | SKLADIŠČENJE/TRANSPORT | 12 |
| VARNOSTNI NAPOTKI POTREBNA ORODJA/POMOČI OPIS DELOV OBSEG DOBAVE | | VARNOSTNI NAPOTKI | |
| MONTAŽA PLINSKEGA ŽARA | 6 | ODSTRANJEVANJE | 13 |
| VARNOSTNI NAPOTKI POTREBNA ORODJA/POMOČI ZAPOREDJE SESTAVLJANJA | | TEHNIČNI PODATKI | 13 |
| PRIKLOP PLINSKE JEKLENKE | 6 | DODATNA OPREMA | 14 |
| VARNOSTNI NAPOTKI POTREBNA ORODJA/POMOČI ZAPOREDJE SESTAVLJANJA | | GARANCIJA | 15 |
| UPRAVLJANJE PLINSKEGA ŽARA | 8 | PROIZVAJALEC | 44 |
| VARNOSTNI NAPOTKI VKLOP PLINSKEGA ŽARA IZKLOP PLINSKEGA ŽARA RAZLAGA SIMBOLOV NA NADZORNI PLOŠČI UKREPI PRVE POMOČI | | | |

O PLINSKEM ŽARU

Čestitamo vam za nakup tega izdelka znamke Enders!

Pred montažo in zagonom naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter predvsem vse varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih, da ne bo prišlo do telesnih poškodb ali materialne škode.

Shranite ta navodila za poznejšo uporabo. Če izdelek predate naprej, priložite tudi ta navodila.

Želimo vam veliko veselja z vašim plinskim žarom Enders.

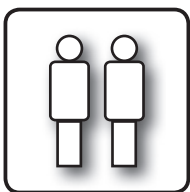
ZNAKI V TEH NAVODILIH



Ta znak pomeni opozorilno besedo **PO-ZOR** in svari pred morebitnimi telesnimi poškodbami ali materialno škodo ter poškodbami naprave.



Potrebovali boste orodje.



Tukaj naj vam pomaga še ena oseba.



Pri odpiranju embalaže ne uporabljajte nožev ali podobnih ostrih predmetov, da boste preprečili praske na napravi.



Koristni nasveti in informacije.



Med montažo položite mehko podlago pod sestavne dele, da boste preprečili praske in poškodbe.



Pri montaži nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.



Izjava o skladnosti

Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse uporabljene predpise Evropskega gospodarskega prostora. **EU-izjavo o skladnosti** lahko pridobite prek naslova, navedenega na hrbtni strani.

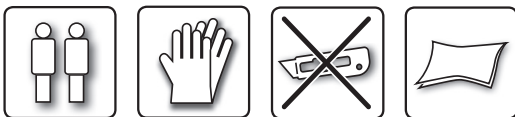
RAZPAKIRANJE PLINSKEGA ŽARA

VARNOSTNI NAPOTKI



- Kljub skrbni obdelavi vseh posameznih delov, lahko imajo nekateri deli ostre robove. Zato nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.
- Smrtna nevarnost zaradi zadužitve/zaužitja. Embalažni material vedno hranite zunaj dosega otrok in ga takoj odstranite. Tudi majhne dele shranite zunaj njihovega dosega.

POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI

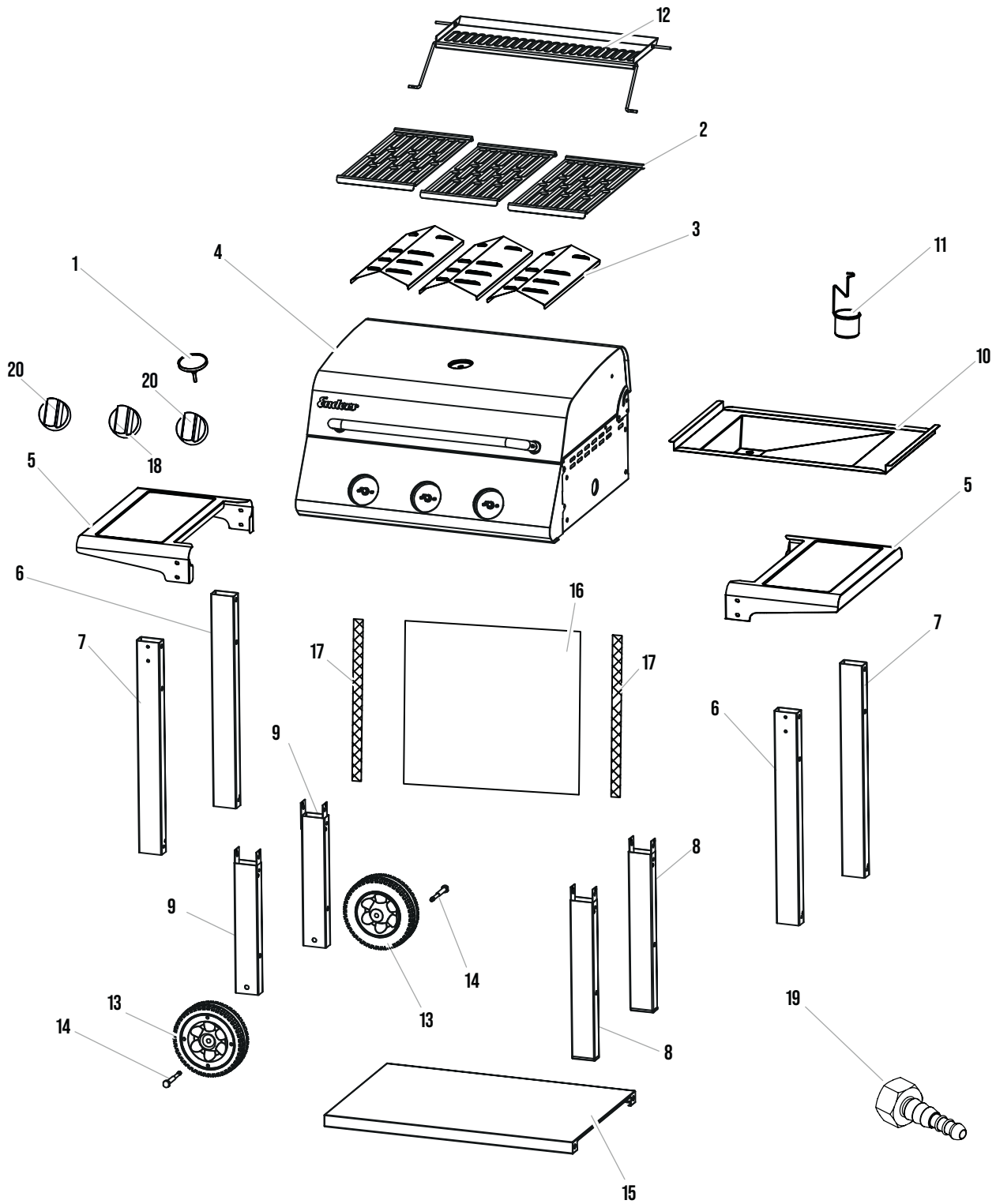


OPIS DELOV

| | |
|----|---|
| 1 | 1 |
| 2 | 3 |
| 3 | 3 |
| 4 | 1 |
| 5 | 2 |
| 6 | 2 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |
| 10 | 1 |
| 11 | 1 |
| 12 | 1 |
| 13 | 2 |
| 14 | 2 |
| 15 | 1 |
| 16 | 1 |
| 17 | 2 |
| 18 | 1 |
| 19 | 1 |
| 20 | 2 |

| | |
|---|----|
| A | 2 |
| B | 2 |
| C | 24 |
| D | 12 |

OBSEG DOBAVE



MONTAŽA PLINSKEGA ŽARA

VARNOSTNA NAVODILA



- Kljub skrbni obdelavi vseh posameznih delov imajo lahko nekatere komponente ostre robove. Zato nosite zaščitne rokavice, da se izognete poškodbam zaradi rezanja.
- Pred začetkom sestavljanja s posameznih delov odstranite ves embalažni material in zaščitno folijo.
- Nevarnost za življenje zaradi zadušitve/požiranja. Embalažni material hranite stran od otrok in ga takoj odstranite. Tudi majhne dele hranite zunaj njihovega dosega.

BENÖTIGTES WERKZEUG/HILFSMITTEL



PRIKLOP PLINSKE JEKLENKE

VARNOSTNI NAPOTKI



NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

- Plinski žar je dovoljeno uporabljati samo z regulatorjem tlaka. Priloženi regulator tlaka je bil v tovarni pravilno nastavljen za obratovanje z utekočinjenim plinom. Preberite in upoštevajte tudi ločena navodila za montažo in uporabo, priložena regulatorju tlaka.
- Gibko cev za plin je treba zamenjati, če tako zahtevajo ustrezne nacionalne uredbe ali rok trajanja napeljave gibke cevi.
- Gibko cev za plin in regulator tlaka je treba zamenjati v rednih presledkih. (Za to glejte poglavje čiščenje/vzdrževanje.)
- Pri nakupu ali najemu plinske jeklenke naj vam svetujejo.
- Poskrbite, da v bližini ne bo virov vžiga, odprtega ognja itn., kadar priklopljate ali zamenjujete plinsko jeklenko.
- Poskrbite, da gibka cev za plin ne bo prepognjena ali preperela in da bo dostopna v vsej svoji dolžini.
- Po montaži plinske jeklenke preverite tesnjenje vseh spojnih mest z običajnim razpršilom za preverjanje puščanja ali z milnico. Če ni puščanja, očistite vse priključke z vodo.
- Preverjanje tesnjenja z odprtim ognjem je najstrožje prepovedano!

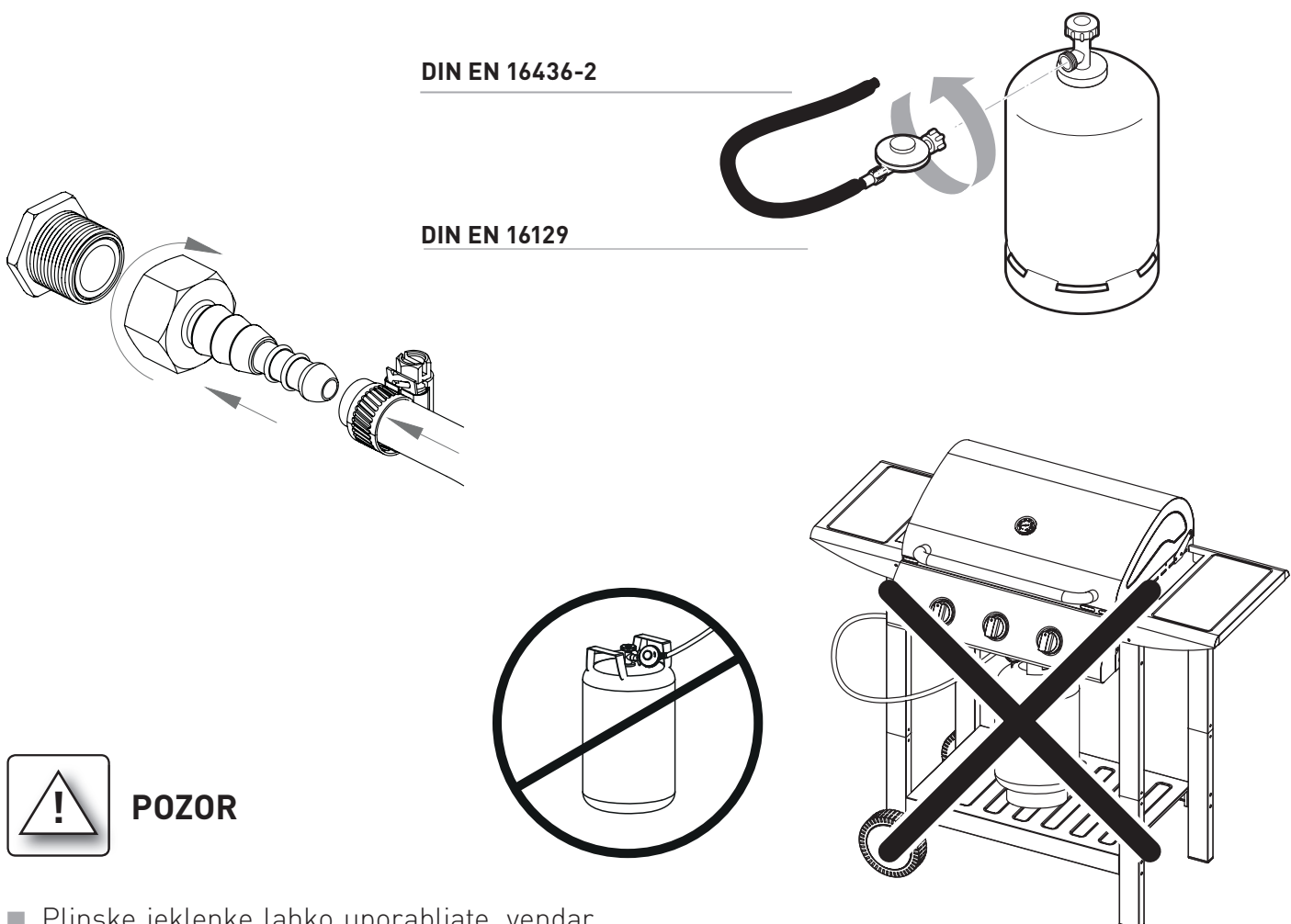
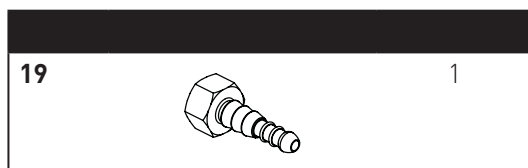
POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI



POTREBNA ORODJA/PRIPOMOČKI



1. Postavite plinsko jeklenko poleg žara.
2. Privijte prekrivno matico (levi navoj) regulatorja tlaka na navojni spoj plinske jeklenke. Ročno zategnite prekrivno matico. Ne uporabljajte orodja, da ne poškodujete tesnila.
3. Privijte adapter (desni navoj) trdno na navoj plinskega žara. Tudi tukaj ne uporabljajte orodja, da boste preprečili poškodbe tesnila. Vstavite gibko cev na nastavek adapterja in jo pritrdite s pomočjo cevne objemke.
4. Vstavite drugi konec gibke cevi na nastavek regulatorja tlaka in ga tudi pritrdite s pomočjo cevne objemke.
5. Popršite vsa tesnilna mesta z običajnim razpršilom za preverjanje puščanja ali s čopičem nanesite milnico (razmerje 1 del mila/3 deli vode). Odprite ventil plinske jeklenke. Na nezatesnjenih mestih nastanejo mehurčki. Znova zaprite ventil plinske jeklenke in odpravite napako. Ponavljajte 5. korak, dokler niso odpravljena vsa nezatesnjena mesta.



- Plinske jeklenke lahko uporabljate, vendar jih lahko postavite le poleg žara.

UPRAVLJANJE PLINSKEGA ŽARA

VARNOSTNI NAPOTKI



Preden začnete s peko na žaru, mora biti varnost vedno na prvem mestu. Pred vsako peko na žaru je zato treba upoštevati nekatera varnostna preverjanja.

NAMEN UPORABE

- Uporabljajte samo na prostem.
- Pred zagonom naprave preberite navodila za uporabo.
- Naprava ni predvidena, da bi jo uporabljali otroci in osebe z omejenimi sposobnostmi. Uporabljati jo smejo samo osebe, ki lahko napravo varno upravljajo.
- POZOR: Dostopni deli se lahko zelo segrejejo. Otroci se ne smejo približevati.
- Stranske police niso predvidene za neposredni stik z živili.
- Pri delu z vročimi sestavnimi deli nosite zaščitne rokavice.

NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE Preprečevanje gorenja maščobe:

- Masti in olja se lahko samodejno vnamejo, če so zelo segreta. Pri nezadostnem čiščenju se nakopičena maščoba vname, kar lahko privede do tako imenovanega gorenja maščobe v žaru.
- Odvečno maščobo/Marinado pred peko dobro popivnajete z materiala za peko na žaru. To ne bo zmanjšalo okusa materiala za peko na žaru, ampak je namenjeno preprečevanju gorenja maščobe.
- Z naprave redno čistite nakopičeno maščobo! Pri tem posebej pazite na nakopičeno maščobo na notranjih straneh ohišja gorilnik, pokrova proti plamenom, pladnja za maščobo in posode za prestrezanje maščobe.
- Goreče, vroče ali kadeče se masti/olja nikoli ne gasite z vodo.

Ravnanje s plinsko napravo/plinskim žarom:

- Med upravljanjem plinske naprave ne kadite.
- Plinske jeklenke ne odlagajte v bližini odprtega ognja.
- Plinski žar uporabljajte samo na prostem. Poskrbite, da bo plinski žar postavljen tako, da bo zaščiten pred vetrom.
- Žar ne sme biti v stiku z vlago, s škropljenjem vode itn.
- Plinski žar postavite na ravno, stabilno in ognjevarno površino.
- Med uporabo ne premikajte naprave.
- Pred vsako uporabo preverite gibko cev in regulator tlaka glede razpok in poškodb. Plinskega žara ne uporabljajte, če so regulator tlaka, gibka cev ali plinska jeklenka okvarjeni ali ne tesnijo.
- Plinskega žara med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Za zaščito pred nenamerno izpuščenim plinom mora biti ventil plinske jeklenke odprt samo takrat, kadar plinski žar deluje.
- Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.
- Za preprečevanje pregrevanja površine žara nikoli ni dovoljeno povsem pokrivati z aluminijasto folijo ali s podobnim.
- Pri tem uporabljajte samo originalne izdelke Enders.
- Med obratovanjem imejte varno razdaljo do gorljivih in na vročino občutljivih materialov. Razdalja ne sme biti manjša od 1 m.
- Poskrbite, da nad plinskim žarom ne bo predmetov ali delov stavbe, nižjih od 2 m.
- Poskrbite, da prezračevalne odprtine prostora za plinsko jeklenko ne bodo pokrite.
- Če izstopa plin ali v primeru motnje takoj zaprite ventil plinske jeklenke.
- Zaščitite plinsko jeklenko pred močnimi sončnimi žarki. Temperatura ne sme preseči 40 °C.

VKLOP PLINSKEGA ŽARA



Pred prvo peko na plinskem žaru naj gorilnik deluje vsaj 15 minut brez materiala za peko na žaru, da odstranite ostanke konzerviranja. Pri tem lahko nastane rahel vonj. Poskrbite za zadostno prezračevanje. Barva pokrova in gorilne komore plinskega žara se lahko rahlo spremeni. To je naravni proces in ni razlog za reklamacijo.

1. Odprite pokrov žara.
2. Gorilnik lahko prižgete neodvisno od drugega.
3. Zavrtite vse nastavljalne gumbе v smeri urnega kazalca v položaj za izklop »!« in šele nato odprite ventil plinske jeklenke!
4. Pritisnite enega od nastavljajnih gumbov in ga zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca na najvišjo stopnjo »+«. Pri tem boste slišali KLIK. Gorilnik se prižge. Če se gorilnik ne prižge, zavrtite gumb znova nazaj v položaj za izklop »!« in ponovite te korake 3- do 4-krat.
5. **POZOR:** Če se gorilnik ne prižge premaknite nastavljajni gumb v smeri urnega kazalca v položaj za izklop »!« in zaprite ventil plinske jeklenke. Počakajte 5 minut in po ponovnem odprtju ventila plinske jeklenke začnite pri 4. koraku.
6. Ko se en gorilnik prižge, ponovite 4. korak, da prižgete še drugi gorilnik.
7. Uravnajte toploto, tako da nastavljajni gumb premaknete v poljubni položaj med najvišjo »+« in najnižjo stopnjo »-«.

IZKLOP PLINSKEGA ŽARA



Za ustavitev obratovanja žara zaprite ventil plinske jeklenke in zavrtite vse nastavljajne gumbе v položaj »!«.

RAZLAGA SIMBOLOV NA UPRAVLJALNI PLOŠČI



Ti simboli prikazujejo različna območja za peko na žaru, ki jih lahko uravnate posamično. Vžig poteka izključno s sredinskim upravljalnim gumbom s simbolom pilotnega plamena! Druga dva upravljalna gumba morata biti v položaju OFF „●“. V nasprotnem primeru lahko zaradi deflagracije pride do hudih opeklin!

PRVA POMOČ

**PROTIPOŽARNI UKREPI**

- Osebe v bližini morajo biti na varnem! Če je mogoče, zaprite ventil plinske jeklenke. Plinsko jeklenko ohladite z vodo. Pri tem pazite na lastno varnost! Možen je spontani, eksplozivni ponovni vžig.
- V primeru požara je treba odstraniti napolnjene plinske jeklenke iz ogroženega območja. Če to ni mogoče, morate plinsko jeklenko iz varnega položaja zaščititi pred močnim segrevanjem s škropljenjem z vodo ali z drugimi ustreznimi sredstvi.

UKREPI PO VDIHAVANJU PLINA

- Visoke koncentracije lahko povzročijo zadušitev. Simptomi so lahko izguba sposobnosti premikanja in nezavest. Žrtev ne zazna, da se duši. Pri nizkih koncentracijah lahko pride do vrtoglavice, glavobola, slabosti in motenj koordinacije.
- Žrtev odpeljite na sveži zrak. Obvestite zdravnika ali reševalno službo. Če pride do zastoja dihanja, začnite izvajati prvo pomoč.

UKREPI PRI VEČJIH OPEKLINAH ALI OPARINAH

- Obstaja akutna nevarnost podhladitve in šoka. Takoj pokličite reševalno službo!
- Goreča oblačila takoj pogasite z vodo ali pa plamene zadušite z debelo odejo.
- Pri oparinah: Takoj odstranite oblačila.
- Pri opeklinah: Pustite oblačila na telesu.
- Vsaj 15 minut hladite z mrzlo vodo, da bolečina popusti.
- Prizadeto območje pokrijte s sterilnim povojem Metalline. Stran, prevlečeno z Metalline položite na poškodovano kožo in jo ohlapno pritrdite s povojem ali trikotno ruto.
- Ne uporabljajte »domače lekarne«, npr. žajblja, pudra, olj, razkužilnih sredstev itn.!

UKREPI PRI MANJŠIH OPEKLINAH ALI OPARINAH

- Pri oparinah: Takoj odstranite oblačila.
- Pri opeklinah: Oblačila odstranite samo, če se niso oprijela.
- Vsaj 15 minut hladite z mrzlo vodo, da bolečina popusti.
- Majhne opekline ali oparine brez nastanka mehurjev pustite na zraku in jih ne pokrivajte z obliži ali povoji.

ČIŠČENJE/VZDRŽEVANJE PLINSKEGA ŽARA

VARNOSTNI NAPOTEK



- Kljub skrbni obdelavi vseh posameznih delov, lahko imajo nekateri deli ostre robove. Zato nosite zaščitne rokavice, da boste preprečili ureznine.
- Vroča površina: Pred čiščenjem počakajte, da se plinski žar dovolj ohladi.

NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

Preprečevanje gorenja maščobe:

- Pred vsako uporabo napravo očistite, da preprečite kopičenje maščobe. Pri tem posebej pazite na nakopičeno maščobo na notranjih straneh ohišja gorilnik, pokrova proti plamenom, pladnja za maščobo in posode za prestrezanje maščobe.
- Ne uporabljajte gorljivih čistilnih sredstev.

Ravnanje s plinsko napravo/plinskim žarom:

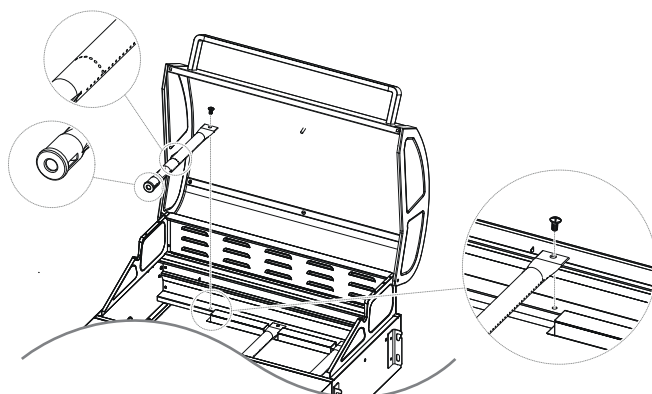
- Popravila in vzdrževanje napeljav, po katerih teče plin, mora izvesti za to pooblaščen strokovno osebje.

- Ne izvajajte sprememb plinskega žara in regulatorja tlaka. Na gibki cevi je treba po 5 letih izvesti vzdrževanje (glejte DATUM IZDELAVE NA GIBKI CEVI).
- Zamenjajte regulator tlaka in gibko cev najpozneje po 10 letih, tudi če niso vidne zunanje poškodbe. Poskrbite, da bosta regulator tlaka in uporabljeni plin v vaši državi dovoljena ter da bosta nastavljena na pravilni izhodni tlak (glejte TEHNIČNI PODATKI). Nova gibka cev ne sme biti daljša od 1,5 m.
- Na sestavnih delih, ki jih je zatesnil proizvajalec, ni dovoljeno izvajati manipulacij ali sprememb.
- Plin skupaj z oljem tvori eksplozivno mešanico. Nikoli ne poskušajte ventile in upravljalne gumbe, ki se težko premikajo, popraviti z oljem ali mazivom.
- Gorilnike lahko odstranite za namene čiščenja.
- Gorilnik elahko za namene čiščenja odstranite, vendar jih ni dovoljeno medsebojno zamenjati. (glejte stran 25)



- Odvečno maščobo/Marinado pred peko dobro popivnjajte z materiala za peko na žaru. To ne bo zmanjšalo okusa materiala za peko na žaru, ampak je namenjeno preprečevanju gorenja maščobe.
- Po vsaki uporabi očistite žar.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistil in čistil z vsebnostjo klora.
- Izvlecite predal za maščobo in posodo za prestrezanje maščobe ter odstranite maščobo okolju prijazno.
- Obrišite površine z vlažno krpo ali ju splaknite, ko sta še topli. Po potrebi uporabite blago čistilo. Naknadno splaknite z vodo in posušite vse površine s krpo iz mikrovlaknen.
- Pri uporabi blagega čistila morate dodatno upoštevati proizvajalčeve napotke/informacije o izdelku, da boste preprečili poškodbe površine.

- Pred naslednjo uporabo počakajte, da se naprava povsem suši.
- Če je v izjemnih primerih cev gorilnika zamašena, jo morate sprostiti z uporabo igle ali čistilnika za pipo.



241016



SHRANJEVANJE/TRANSPORT

VARNOSTNI NAPOTEK



NEVARNOST POŽARA IN EKSPLOZIJE

- Plinsko jeklenko hranite zunaj dosega otrok.
- Plinske jeklenke ne približujte gorljivim plinom in drugim pospeševalnikom gorenja.
- Izstopajoči tekoči plin je težji od zraka in se zbira pri tleh. Plinske jeklenke ne hranite v hiši, pod zemljo (npr. v kleti, jašku, podzemni garaži itn.) ali na mestih brez možnosti prezračevanja, na katerih bi se lahko izstopajoči plin kopičil.
- Zaščitite plinsko jeklenko pred neposrednimi sončnimi žarki in drugimi viri toplote.
- Plinsko jeklenko hranite pri temperaturi pod 40 °C v prostoru z dobrim prezračevanjem, na senčnem mestu in zaščiteno pred vremenskimi vplivi.
- Plinsko jeklenko hranite pokončno in zavarovano pred prevrnitvijo.
- Ti napotki za shranjevanje veljajo tudi za prazne plinske jeklenke, saj še vedno vsebujejo majhne količine utekočinjenega plina.
- Plinske jeklenke po možnosti ne prevažajte v vozilih, katerih prtljažnik ni ločen od voznikove kabine. Voznik mora poznati morebitne nevarnosti tovora in vedeti, kaj storiti v primeru nesreče ali v nujnem primeru.
- Plinsko jeklenko prevažajte pokončno in zavarovano pred zdrsi.
- Poskrbite, da bo ventil plinske jeklenke zaprt in zatesnjen.
- Vprašajte svojega trgovca s plinom glede trenutnih nacionalnih zahtev in napotkov.



- Napravo hranite v suhem prostoru, kjer ne more zmrzniti. Zaprite pokrov žara in pokrijte napravo, da preprečite kopičenje umazanije in poškodbe.

ODLAGANJE MED ODPADKE



- Embalaža izdelka je izdelana iz reciklriranih materialov, ki jih lahko oddate na zbirališčih. Odstranite jih glede na vrsto v razpoložljive zbiralnike.
- Če želite zavreči izdelek, ga ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Obrnite se na krajevno komunalno podjetje ali občinsko upravo in se seznanite z možnostmi okolju prijaznega odstranjevanja.

TEHNIČNI PODATKI

Model: SAN FRANCISCO 3

Proizvajalec Št. izdelka: 88137958
člen št. 844093

$\sum Q_n H_S$: 6,75 kW
491 g/h

Vrsta plina: Propan G31/Butan G30

ID izdelka št: 0063CU7014

Naprava je bila preverjena in odobrena skladno s standardoma DIN EN 498:2012. Naprava je v stanju dobave zasnovana za obratovanje z utekočinjenim plinom.

Dolžina gibke cevi: 0,8 m

Plinska jeklenka: Plinske jeklenke lahko uporabljate, vendar jih lahko postavite le poleg žara.

| Dest. | Category | p(mbar) | Oznaka šobe (mm) Gorilnik |
|-------|---------------|---------|------------------------------|
| SI | I3+(28-30/37) | 30 | Ø 0,72 |



DODATNA OPREMA

Pokrov za zaščito pred vremenskimi vplivi (vključen v obseg dobave)



Št.: 5690

Ponev za peko na žaru iz nerjavečega jekla



Št.: 7888

Čistilo za rešetke žara



Št.: 4974

Rokavice za žar



Št.: 8785

Pokrov plinske jeklenke STYLE



Št.: 5114/5116

Št.: 5115/5117

Čistilo za žar



Št.: 4975

GARANCIJA



Za delovanje naprave jamčimo **3 leta**. **Garancija** velja le, če je bilo z aparatom pravilno ravnano in če je predloženo uradno dokazilo o datumu nakupa.

Garancija preneha veljati ob koncu garancijskega roka ali takoj, če so bile na aparatu opravljene nedovoljene spremembe. Na sestavnih delih, ki jih je zapečatil proizvajalec ali njegov zastopnik, se ne sme posegati!

Če je vaš izdelek kljub našemu nadzoru kakovosti okvarjen, ga ne vračajte prodajalcu, temveč se obrnite neposredno na družbo Enders. Tako bomo lahko hitro obravnavali vašo pritožbo.

Storitev:

www.enders-germany.com

Priložite dokazilo o nakupu

Izpolnite ta obrazec ter shranite garancijski list in dokazilo o nakupu za morebitne poizvedbe!

Ime modela

Številka izdelka Ime proizvajalca

Serijska številka (glej zadnjo stran naprave)

Datum nakupa

Kraj nakupa



TARTALOM

| | | | |
|--|----------|--|-----------|
| ERRŐL A GÁZGRILLRŐL | 3 | GÁZGRILL TISZTÍTÁSA/KARBANTARTÁSA | 11 |
| KARAKTEREK EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN | 3 | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | |
| A GÁZGRILL KICSOMAGOLÁSA | 4 | TÁROLÁS/SZÁLLÍTÁS | 12 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK/SEGÉDESZKÖZÖK ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM | | BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | |
| GÁZGRILL ÖSSZESZERELÉSE | 6 | DISPOSAL | 13 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK/SEGÉDESZKÖZÖK ÖSSZESZERELÉSI SORREND | | OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK | 13 |
| CSATLAKOZTASSA A GÁZPALACKOT | 6 | ZUBEHÖR OPTIONAL | 14 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK/SEGÉDESZKÖZÖK ÖSSZESZERELÉSI SORREND | | GARANCIA | 15 |
| GÁZGRILL ÜZEMELTETÉSE | 8 | GYÁRTÓ | 44 |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A GÁZGRILL BEKAPCSOLÁSA KAPCSOLJA KI A GÁZGRILLT A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA A KEZELŐPANELEN ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSI INTÉZKEDÉSEK | | | |

ERRŐL A GÁZGRILLRŐL

**Gratulálunk az Enders termék megvásárlásához!
Enders!**

A készülék üzembe helyezése és üzemeltetése előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat, és csak a leírt módon használja a terméket, nehogy véletlen károkat vagy sérüléseket okozzon. Kérjük, őrizze meg ezeket az utasításokat a későbbi használatra. Ha ezt a terméket harmadik személynek adja tovább, kérjük, adja át ezt a használati utasítást is.

Reméljük, hogy élvezni fogja az Enders gázgrillt.

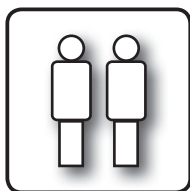
SZIMBÓLUMOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET



Ez a szimbólum/**FIGYELMEZTETÉS** közepes kockázatú veszélyt jelez, amelyet, ha nem kerül el, halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.



Ezekre az eszközökre lesz szüksége (csillagsavarhúzó és villáskulcs) a gázgrill összeszerelésekor.



Összeszereléskor hagyja, hogy segítsen valaki.



A csomagolás felnyitásakor ne használjon vágót vagy éles tárgyakat, hogy elkerülje a készülék karcolását.



kiegészítő információkat tartalmaz az összeszereléshez vagy az üzemeltetéshez.



Összeszereléskor tegyen egy puha alátétet az alkatrészek alá, hogy elkerülje a karcolásokat és a sérüléseket.



Viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a vágási sérüléseket.



Megfelelőségi nyilatkozat

Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi jogszabályának. Az **EU-megfelelőségi nyilatkozat** a hátoldalon megadott címen kérhető le.

A GÁZGRILL KICSOMAGOLÁSA

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Bár minden alkatrészt gondosan gyártottak, egyes alkatrészek élesek lehetnek. A vágások elkerülése érdekében az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt.
- Az összeszerelés megkezdése előtt vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból és a védőfóliából.
- Fojtogatás/fojtogatás okozta halálveszély. Tartsa a csomagolást gyermekek elől elzárva, és azonnal ártalmatlanítsa. Az apró alkatrészeket is tartsa távol tőlük.

SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK

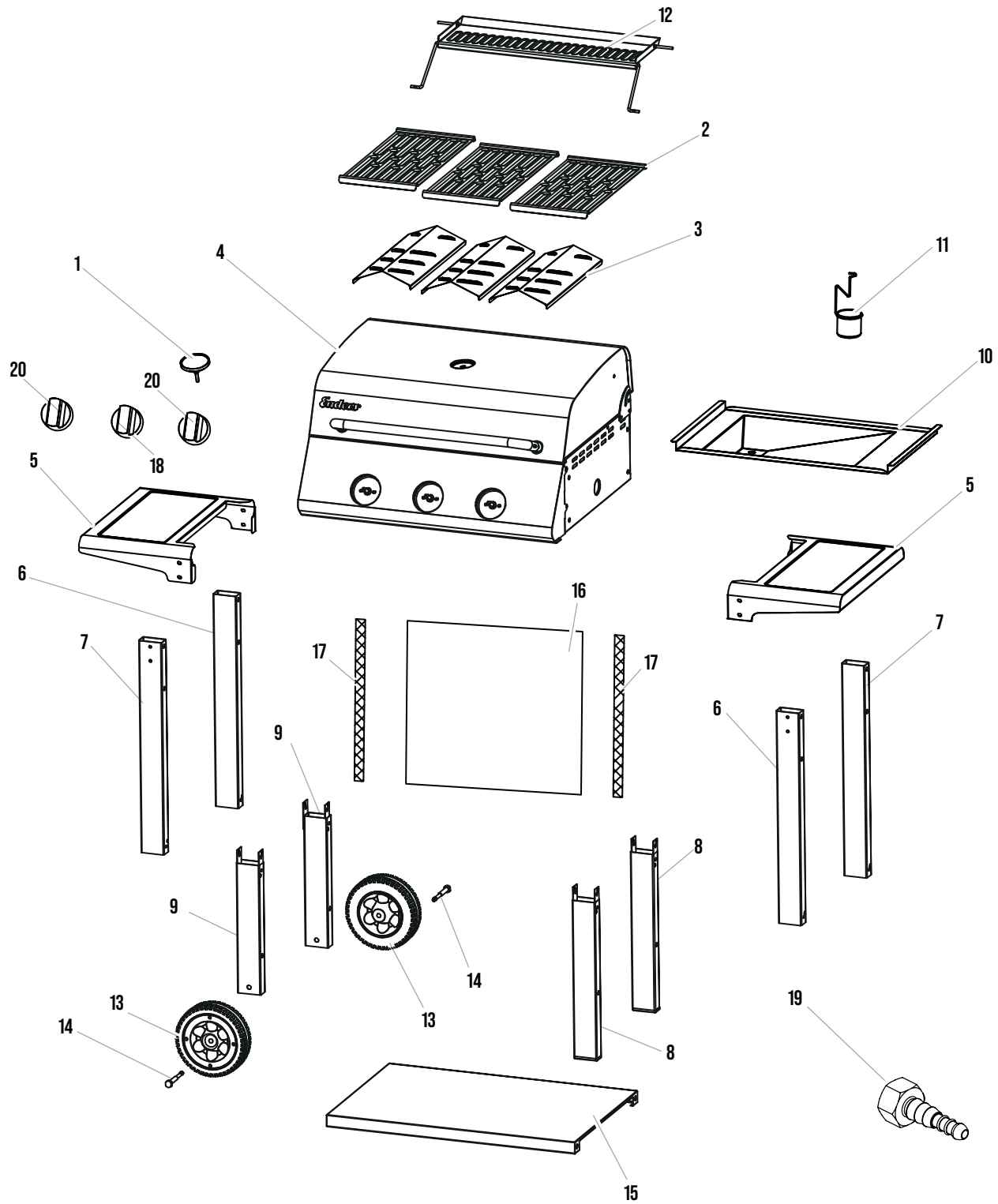


ESZKÖZ LISTA

| | |
|----|---|
| 1 | 1 |
| 2 | 3 |
| 3 | 3 |
| 4 | 1 |
| 5 | 2 |
| 6 | 2 |
| 7 | 2 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |
| 10 | 1 |
| 11 | 1 |
| 12 | 1 |
| 13 | 2 |
| 14 | 2 |
| 15 | 1 |
| 16 | 1 |
| 17 | 2 |
| 18 | 1 |
| 19 | 1 |
| 20 | 2 |

| | |
|---|----|
| A | 2 |
| B | 2 |
| C | 24 |
| D | 12 |

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



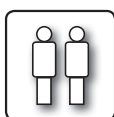
A GÁZGRILL BESZERELÉSE

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Az összeszerelés megkezdése előtt távolítson el minden csomagolóanyagot és védőfóliát az alkatrészekről.
- Győződjön meg róla, hogy minden csavar meg van húzva. Rendszeres időközönként ellenőrizze az összes csavar szorosságát.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyerekek vagy eszközök kezelésére korlátozottan alkalmas személyek. Csak olyan személyek használhatják, akik képesek a készülék biztonságos működtetésére.

SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



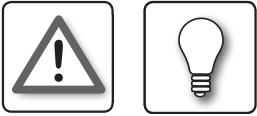
TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

- A gázrácsot mindig nyomásszabályozóval használja. A nyomásszabályozó gyakran helyesen van beállítva cseppfolyósított gázzal való működéshez. Olvassa el és olvassa el az összeszerelési és alkalmazási utasításokat, amelyeket külön mellékelnek a nyomásszabályozóhoz.
- A gáztömlőt és a nyomásszabályozót rendszeres időközönként ki kell cserélnie.
- A gáztömlőt és a nyomásszabályozót cserélje ki, amikor a tömlő érvényességi ideje ezt megköveteli (lásd „Tisztítás és karbantartás” fejezet).
- Kérjen tanácsot a szakkereskedésben a gázpalack vásárlásakor vagy bérlésekor.
- Ügyeljen rá, hogy ne legyen a közelben gyújtóforrás, nyílt láng vagy egyéb, amikor a gázpalackot csatlakoztatja vagy kicseréli.
- Ügyeljen rá, hogy a gáztömlő ne törjön meg vagy ne legyen túlzottan elhasznált és teljes hosszában hozzáférhető legyen.
- Ellenőrizze az összeszerelés után az összes összeköttetést szivárgását egy kereskedelmi forgalomban kapható szivárgásellenőrző spray-vel vagy szappanos vízzel. Amennyiben nincs szivárgás, tisztítsa meg vízzel a csatlakozásokat.
- A nyílt lánggal történő szivárgásellenőrzés szigorúan tilos!

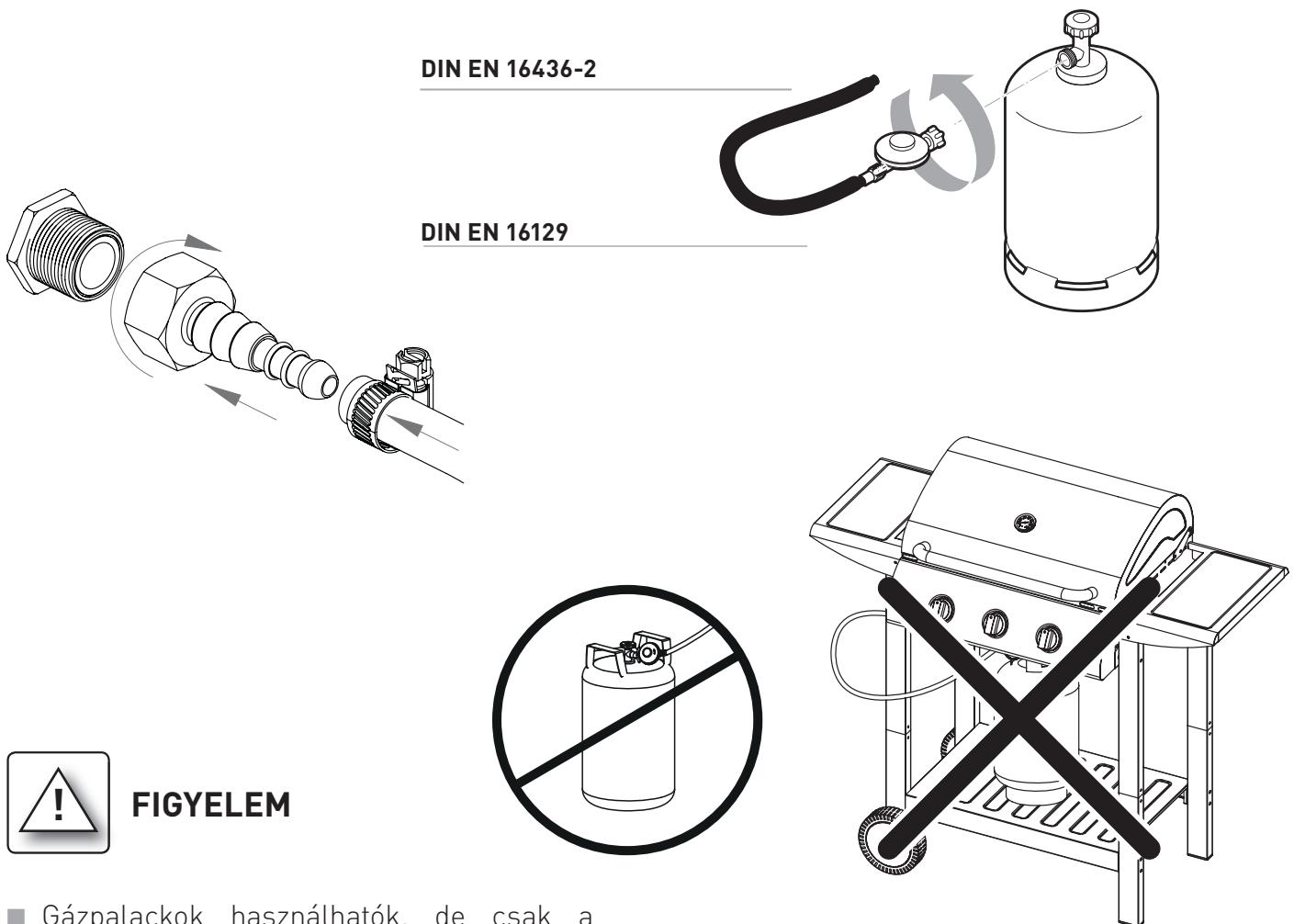
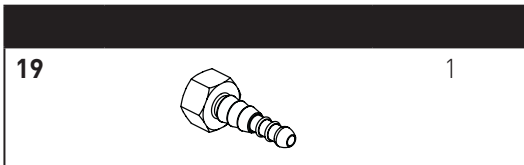
SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



A SZERELÉS MENETE



1. Állítsa a gázpalackot a grill mellé.
2. Csavarja a nyomásszabályozó anyacsavarját **(balmenet)** a gázpalack csavarkötésére. Kézzel húzza meg szorosan az anyacsavart. Ne használjon szerszámot, hogy ne sérüljön a tömítés.
3. Kézzel csavarozza az adaptert **(jobbmenet)** a gázgrill csavarmentéire. A tömítés megrongálódásának elkerülésére itt se használjon szerszámot. Tolja a tömlőt az adapter fúvókájára, és rögzítse a tömlőbilincs segítségével.
4. Tolja a tömlő másik végét a nyomásszabályozó fúvókájára, és rögzítse azt is egy tömlőbilincs segítségével.
5. Fújja be az összes tömítést kereskedelmi forgalomban kapható szivárgásellenőrző spray-vel vagy kenje be szappanos vízzel (keverék: 1 rész szappan/3 rész víz). Nyissa ki a gázpalack szelepét. A tömítetlen részeken buborékok jelentkeznek. Zárja el ismét a gázpalack szelepét, és javítsa ki a hibát. Ezután ismétlje meg az 5. lépést addig, amíg megszűntette az összes szivárgást.



- Gázpalackok használhatók, de csak a grillsütő mellett helyezhetők el.

ÜZEMELTETÉS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Olvassa el gondosan a használati utasítást, különösen a biztonsági utasítást, mielőtt a gázgrillt üzembehelyezi. Ezen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy károkat okozhat a gázgrillen.

HASZNÁLAT

- Kizárólag a szabadban használja gázgrillt.
- Olvassa el gondosan a használati utasítást, mielőtt a gázgrillt üzembehelyezi.
- A gázgrillt nem használhatják eszközök kezelésére korlátozottan alkalmas gyerekek vagy személyek. Kizárólag olyan személyek kezelhetik, akik biztonsággal tudják használni a gázgrillt. A gázgrill nem játékszer.
- **FIGYELEM!** A hozzáférhető részek nagyon forrók. Gyerekektől távol tartandók.
- Az oldalsó lerakóhelyek nem az élelmiszerekkel történő közvetlen érintkezésre vannak.
- Ne érjen csupasz kézzel a gázgrill üzemeltetése közben a forró alkatrészekhez. Használjon hőálló sütőkesztyűt vagy edényfogót a gázgrill alkatrészeinek megfogásához.

TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

ELKERÜLJE A ZSÍR MEGGYULLADÁSÁT

- A gázgrill nem rendeltetésszerű kezelése az üzemeltetés közben, valamint a gázzal történő biztonsági előírások be nem tartása robbanást és tüzet okozhat.
- Csepegtesse le a felesleges zsírt/pácot grillezés előtt a grillekről, hogy elkerülje a zsír meggyulladását. Ez nem csökkenti a grillek ízélményét, hanem kizárólag a zsír meggyulladását előzi meg.
- Tisztítsa meg rendszeresen a gázgrillt a zsíros lerakódásoktól. Különösen figyeljen a lángtakarón, a tűzdoboz belsején és a zsírfiókban a zsírok lerakódására.
- A gázgrillt tartsa távol a nedvességtől, fröccsenő víztől stb. távol.

A GÁZGRILL NEM RENDELTETÉSSZERŰ KEZELÉSE:

- Ne dohányozzon a gázgrill közelében.
- Ne tegye a gázpalackot nyílt tűz közelébe.
- Kizárólag a szabadban használja gázgrillt.
- Ügyeljen rá, hogy a gázgrill szélétől védett helyen legyen.
- A gázgrillt tartsa távol a nedvességtől, fröccsenő víztől stb. távol.
- Tegye a gázgrillt egy sík, stabil és tűzálló felületre.
- Soha ne mozgassa a gázgrillt üzemeltetés közben.
- Ellenőrizze a tömlő és a nyomásszabályozó esetleges repedéseit és sérüléseit minden üzemeltetés előtt. Ne üzemeltesse a gázgrillt, ha a nyomásszabályozó, a gáztömlő vagy a gázpalack hibás vagy szivárog.
- Ne hagyja az üzemelő gázgrillt felügyelet nélkül.
- A véletlenül kiáramló gáz elleni védelem érdekében a gázpalackon lévő palackszelep kizárólag akkor legyen nyitva, amikor a gázgrill üzemel.
- A gázgrill minden kikapcsolása után tekerje a palackszelepet azonnal ismét vissza.
- Soha ne takarja le teljesen a grillfelületet alufóliával. Ezzel elkerüli a túlhevülést.
- A zománczott öntött rostélyok és öntött tányérok nem érintkezhetnek erősen savas élelmiszerekkel!
- Üzemeltetés közben tartson biztonságos távolságot az éghető és tűzveszélyes anyagoktól. A távolság nem lehet kevesebb, mint 1 m.
- Ügyeljen rá, hogy a gázgrill felett 2 m-es magasságnál alacsonyabban ne legyen semmilyen tárgy vagy épületrész.
- Győződjön meg róla, hogy a gázgrill légnyílásai üzemelés közben ne legyenek eltakarva.
- Gázszivárgáskor vagy meghibásodás esetén azonnal csavarja rá a gázpalack szelepét.
- Védje a gázpalackot az erős napsugárzástól. A hőmérséklet ne lépje túl a 40 °C-ot.

GÁZGRILL BEKAPCSOLÁSA



Mielőtt először grillez a gázgrillen, hagyja 15 percig égni az égőt grillek nélkül, hogy eltávolítsa a tartósítószer maradványokat. Enyhe szaga lehet, amely ártalmatlan. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A gázgrill búrójának és égőkamrájának színe enyhén elszíneződhet. Ez egy természetes folyamat és nem ok a reklamációra.

1. Nyissa ki a felső rész búróját.
2. Az égőt és az oldalsó főzőt az állítógomb segítségével egymástól függetlenül meggyújthatja.
3. Csavarja az állítógombokat az óramutató járásával megegyező irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat „●”. Csavarja fel a palackszelepet. Várjon 5 percet, azután ismét csavarja fel a palackszelepet és kezdje a 4. lépéstől.
4. Nyomja meg az állítógombok egyikét és lenyomva csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba a legmagasabb fokozatra „●”. A csavarás közben kattanást hall. Az égő meggyullad. Amennyiben nem gyullad meg az égő, ismételje meg 3-4 lépést.
5. **FIGYELEM:** Ha nem gyullad meg az égő, csavarja az állítógombokat az óramutató járásával megegyező irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat „●” és zárja be a palackszelepet. Várjon 5 percet, azután ismét csavarja fel a palackszelepet és kezdje a 4. lépéstől.
6. Amint egy égő meggyulladt, ismételje meg a 4. lépést, hogy a többi égőt meggyújtsa.
7. Szabályozza a hőt úgy, hogy az állítógombot egy választott beállításra csavarja a legmagasabb „+” és a legalacsonyabb „-” fokozat között.

GÁZGRILL KIKAPCSOLÁSA



A gázgrill üzemén kívül helyezéséhez zárja el a palackszelepet és csavarjon minden állítógombokat az óramutató járásával megegyező „○”, irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat és zárja be a palackszelepet.

SZIMBÓLUM JELMAGYARÁZAT A DEM KEZELŐPANELEN



Ezek az ■■■ szimbólumok jelzik a különböző főzőzónákat, amelyeket külön-külön állíthat be. A gyújtás csak a központi vezérlőgomb ■■■ gyújtófény szimbólummal ellátott gombjával lehetséges! A másik két kezelőgombnak OFF „●” állásban kell lennie. Ellenkező esetben fennáll a súlyos égési sérülések veszélye a lángolás miatt!

ELSŐSEGÉLY INTÉZKEDÉSEK

**INTÉZKEDÉSEK TŰZ ESETÉN**

- Helyezze a közelben tartózkodó személyeket biztonságra! Ha lehetséges, zárja el a palackszelepet. Hűtse le a gázipalackot vízzel. Ügyeljen közben a biztonságára! Lehet, hogy kialakul egy spontán, robbanásszerű újragyulladás.
- Távolítsa el tűz esetén a megtöltött gázipalackokat a tűzveszélyes területről. Amennyiben ez nem lehetséges, tárolja a gázipalackot védett helyen, vízzel vagy egyéb szerekkel permetezve túl erős felmelegedéstől védve.

A GÁZ BELÉLEGZÉSE UTÁNI INTÉZKEDÉSEK

- A gáz magas koncentrációja fulladást okozhat. A mozgásképesség és az eszmélet elvesztése lehetnek a tünetek. Az érintett nem érzi, hogy megfullad. Alacsony koncentrációban szédülés, fejfájás, ros-szullét és koordinációs zavarok jelentkezhetnek.
- Az érintettet vigye friss levegőre. Értesítse az orvosát vagy mentőket. Légzésleálláskor lélegeztesse mesterségesen.

INTÉZKEDÉSEK NAGYOBB ÉGÉS ÉS FORRÁZÁS ESETÉN

- Fennáll a lehűlés és a sokk veszélye. Azonnal hívja a mentőket!
- A ruha meggyulladás esetén oltsa el azonnal vízzel vagy oltsa el a lángokat egy vastag takaróval.
- Forrázás esetén: Vegye le azonnal a ruhát.
- Égés esetén: Vegye le azonnal a ruhát a testéről.
- Hűtse legalább 15 percig hideg vízzel, amíg a fájdalom alább hagy.
- Takarja le az érintett területet egy steril sebfedő lappal. Tegye a metalinne-val bevont oldalát a sérült bőrre és rögzítse a metalline sebfedő lapot lazán egy mullal vagy háromszög kendővel.
- Ne használjon olyan „háztartási szereket” mint kenőcs, púder, olaj, fertőtlenítő szer stb.!

INTÉZKEDÉSEK KISEBB ÉGÉS ÉS FORRÁZÁS ESETÉN

- Forrázás esetén: Vegye le azonnal a ruhát.
- Égés esetén: Kizárólag akkor távolítsa el a ruhát, ha nem ragad az égett bőrhöz.
- Hűtse legalább 15 percig hideg vízzel, amíg a fájdalom alább hagy.
- Hagyja a hólyag nélküli kisebb égéseket vagy forrázásokat a levegőn gyógyulni, ne takarja le a sérült bőrt sebtapasszal vagy kötszerrel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A gázgrill alkatrészei a gondos kidolgozás ellenére is élesek lehetnek. Ezek a részek vághatnak. A gázgrill kicsomagolásánál, összeszerelésénél, tisztításánál és karbantartásánál használjon védőkesztyűt.
- Hagyja a gázgrillt minden tisztítás és karbantartás előtt teljesen lehűlni.

TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

ELKERÜLJE A ZSÍR MEGGYULLADÁSÁT:

- Minden használat előtt tisztítsa meg a gázgrillt, hogy elkerülje a zsír lerakódását. Különösen ügyeljen a lángtakarón, a tűzdoz belsején és a zsírfiókban a zsírok lerakódására, valamint a zsírfogótálcára.
- Ne használjon tűzveszélyes tisztítószereket.

Agázgrill nem rendeltetésszerű kezelése:

- A gázt szállító részekben a javításokat és karbantartásokat ezért is szakképzett szakemberrel végeztesse.

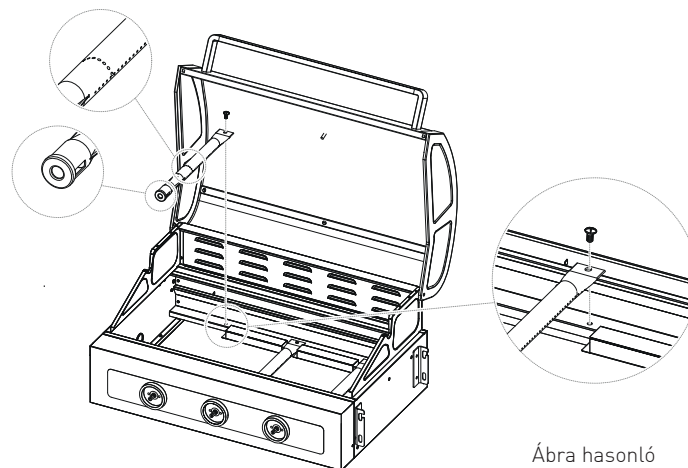
- Ne végezzen átalakításokat a gázgrillen és a nyomásszabályozón. A tömlőn 5 évente karbantartást kell végeznie (lásd a tömlőn lévő gyártási dátumot).
- Legkésőbb 10 év után cserélje ki a nyomásszabályozót és a gáztömlőt, akkor is, ha nincs külső sérülés rajta. Ügyeljen rá, hogy a nyomásszabályozót az országában és a felhasznált gázhoz engedélyezték és a helyes kimeneti nyomást beállítsák (lásd „Műszaki adatok” fejezet). Egy új tömlő nem lehet hosszabb 1,5 m-nél.
- A gyártó által lezárt alkatrészekben, mint pl. nyomásszabályozó, ne végezzen változtatásokat és átalakításokat.
- A gáz az olajjal robbanó elegyet alkot. Soha ne próbálja a nehezen mozgó szelepet és szabályozógombot olajjal vagy zsíróolajjal megolajozni.
- Az égők eltávolíthatók tisztítás céljából.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek pókok és rovarok az égőcsőben, a gázcsatlakozó fűvókában vagy a tömlővezetékben.
- Az égők tisztítás céljából eltávolíthatók, de nem cserélhetők ki. **FIGYELEM!** A TURBÓ ZÓNÁBAN lévő égőket is vissza kell szerelni.
- **FIGYELEM!** Az égők eltávolítása és tisztítása előtt zárja el a gázellátást.



- Csepegtesse le a felesleges zsírt/pácot grillezés előtt a grillekről, hogy elkerülje a zsír meggyulladását. Ez nem csökkenti a grillek ízélményét, hanem kizárólag a zsír meggyulladását előzi meg.

- Használat előtt tisztítsa meg a grillrácsot és a grillek lerakóhelyét (lásd „Tisztítás és Karbantartás”).
- Ne használjon erős vagy súroló oldószert vagy súroló szivacsot, mert az megkezdheti a felületet és súrolási nyomokat hagy maga után.
- Vegye ki a zsírfogótálcát a zsírtálcátartóból. Húzza ki a zsírfiókot óvatosan a gázgrillből. A zsírt környezetbarát módon semmisítse meg.
- Ezeket az alkatrészeket forró vízzel öblítse le. Használjon igény esetén egy enyhe mosogatószeret. Törölje le az összes nemesacél felületet egy benedvesített kendővel és kevés mosogatószerrel. Öblítse le utána az összes alkatrészt vízzel és szárítsa meg minden felületet egy mikroszálas kendővel.

- Hagyja a gázgrillt teljesen lehűlni, mielőtt újra használná.
- Ha az égőcső rendkívül eldugult, csavarja ki tüvel vagy csőtisztítóval.
- Tisztítsa meg az égőket.



Ábra hasonló

241016



TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

- A gázipalackot gyermekektől távol tartsa.
- Tartsa távol a gázipalackot gyúlékony gázoktól és egyéb gyúlékony anyagoktól.
- A kiáramló folyékony gáz nehezebb, mint a levegő és lesüllyed a talajra. A gázipalack ne a házban, földfelszín alatt (pl. pince, akna, mélygarázs stb.) vagy levegőtlen helyeken tárolja, ahol a kiáramló gáz összegyűlhet.
- Védje a gázipalackot a közvetlen napsugárzástól és egyéb hőforrástól.
- A gázipalackokat 40 °C alatt, jól szellőző, árnyékos helyen és időjárás körülményektől védett helyen tárolja.
- A gázipalackot állítva és eldőléstől biztonságosan tárolja.
- Üres gázipalackok még mindig tartalmaznak maradék folyékony gázt. Az üres gázipalackokat is az itt leírtak szerint tárolja.
- A gázipalackokat lehetőleg ne olyan gépjárműben szállítsa, melynek csomagtartója nincs elválasztva az utastértől. A sofőrnek ismernie kell a rakomány lehetséges veszélyeit és tudnia kell, hogy mit kell tennie egy baleset vagy vészhelyzet esetén.
- A gázipalackot állítva és eldőléstől és elcsúszástól biztonságosan szállítsa.
- Ügyeljen rá, hogy a gázipalack szelepe zárva és tömített legyen.
- Kérdezze meg a helyi kereskedőt az aktuális helyi követelményekről és előírásokról.



- A gázgrillt száraz, fagymentes, időjárás viszonyoktól védett helyen tárolja. Takarja le a gázgrillt egy időjárásfóliával, hogy ne koszolódjon és károsodjon.

HULLADÉKKEZELÉS



A csomagolást szelektíven semmisítse meg. A papírt és a kartont tegye a papírhoz, a fóliát a hasznos anyag gyűjtőbe.

Ha ki szeretné dobni a gázgrillt, ne dobja a háztartási szemétesbe. Kérdezze meg a helyi hulladékkezelő vállalkozást vagy a helyi közigazgatást a környezettudatos és erőforrás-hatékony megsemmisítésről. Ügyeljen az országa aktuálisan érvényben lévő előírásaira.

MŰSZAKI ADATOK

Modellezés: SAN FRANCISCO 3

Cikkszám.: 88137950
Verziószám: 844093

$\Sigma Q_n H_S$: 6,75 kW
491 g/h

Gáz típus: Propan G31/Butan G30

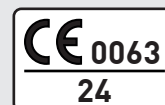
N° ID prod.: 0063CU7014

Ezt a készüléket a DIN EN 498: 2012 szabvány szerint tesztelték és hagyták jóvá. Ezt az eszközt LPG-vel szállítják.

Tömlő hossza: 0,8 m

Gáz palack: Gáz palackok használhatók, de csak a grill mellett helyezhetők el.

| Dest. | Category | p(mbar) | Fúvóka jelölés (mm) |
|-------|---------------|---------|---------------------|
| HU | I3+(28-30/37) | 30 | Ø 0,72 |



OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK

IDŐJÁRÁSVÉDELMI FEDÉL



A gyártó cikkszáma: 5690

BARBECUE KESZTYŰ



A gyártó cikkszáma: 8785

TISZTÁBB RÁCS



A gyártó cikkszáma: 4974

GRILL TISZTÍTÓ



A gyártó cikkszáma: 4975

STYLE GÁZPALACK FEDÉL

rouge 5 kg/11 kg



A gyártó cikkszáma: 5114/5116

noir 5 kg/11 kg



A gyártó cikkszáma: 5115/5117

ROZSDAMENTES ACÉL SERPENYŐ



A gyártó cikkszáma: 7888

GARANCIA/GARANCIAIGAZOLÁS



A készülék működésére **2 év garanciát** vállalunk. A készülék helyes használata és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása a garanciavállalás feltétele.

A garancia a garanciaidő lejártával, vagy amint a készüléket a beleegyezésünk nélkül módosítják. A lezárt alkatrészekbe a gyártó vagy annak képviselője nem avatkozhat bele.

Ha a minőségellenőrzés ellenére a termék hibás, kérjük, ne küldje vissza a kereskedőnek, hanem forduljon közvetlenül az Endershez. Így garantálni tudjuk, hogy panaszát gyorsan kezeljük.

Szolgáltatás :

www.enders-germany.com

Veillez remplir ce formulaire et conservez la carte de garantie ainsi que la preuve d'achat en cas de demandes ultérieures !

Modell neve

A gyártó cikkszám

Sorozatszám (lásd a készülék hátoldalán)

A vásárlás dátuma

A vásárlás helye

Fenntartjuk a jogot, hogy a termék javítása érdekében technikai és színbeli változtatásokat hajtsunk végre.

Pour les commandes de pièces de rechange, voir les instructions de montage page 6.

Tűzőgépes vásárlási igazolás

PROIZVAJALEC/GYÁRTÓ

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland, Allemagne, Germania

+ 49 (0) 2392 9782 30

**Pridržujemo si pravico do barvnih in tehničnih sprememb
za izboljšanje izdelka.**

**A termék javítása érdekében fenntartjuk a szín- és tech-
nikai változtatások jogát.**

Izdelano po licenci Matthiasa Stürzerja
Készült a Matthias Stürzer licenc alapján